

French (original)	German (google translation!)	English (google translation!)
<p><b>DE LA SECURITE PUBLIQUE ET DE LA COMMODITE DU PASSAGE</b></p> <p><b>Section 1</b></p> <p><b>Attroupements. manifestations, corteges</b></p> <p>Art. 30</p> <p>Sauf autorisation visee a l'article suivant, il est interdit de provoquer sur l'espace public des attroupements de nature a entraver la circulation des vehicules ou a incommoder les pietons, ainsi que d'y participer.</p> <p>Art. 31</p> <p>Tout rassemblement, manifestation ou cortege, de quelque nature que ce soit, sur l'espace public ou dans les galeries et passages etablis sur assiette privee, accessibles au public, est subordonne a l'autorisation du bourgmestre.</p> <p>L'autorisation n'est pas accordee, en principe pour des rassemblements et corteges projetes les samedis, sur la partie de la ville de Bruxelles constituant le Pentagone, avec inclusion de la petite ceinture et, en tont temps, pour toute manifestation projetee Grand-Place ou dans les rues qui y aboutissent. Le bourgmestre peut accorder des derogations a ces principes dans des cas exceptionnels.</p> <p>La demande d'autorisation doit etre adreesee par ecrit au bourgmestre au moins dix jours ouvjables avant la date prevue et doit comporter les elements suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- le nom, adresse et numero de telephone de l'organisateur ou des organisateurs</li> <li>- l'objet de l'evenement</li> <li>- la date et l'heure prevues pour le rassemblement</li> </ul>	<p><b>Der öffentlichen Sicherheit und Bequemlichkeit der PASSAGE</b></p> <p><b>Abschnitt 1</b></p> <p><b>Versammlungen. Demonstrationen, Umzüge</b></p> <p>Artikel 30</p> <p>Außer Genehmigung nach dem folgenden Abschnitt, keine Ursache für den öffentlichen Raum für Veranstaltungen wie dem Straßenverkehr oder Unannehmlichkeiten Fußgänger zu behindern, und sich zu beteiligen.</p> <p>Artikel 31</p> <p>Jede Versammlung, Demonstration oder Prozession, gleich welcher Art, auf den öffentlichen Raum oder in den Galerien und Passagen ESTABLISHED Platte private, für die Öffentlichkeit zugänglich, ist vorbehaltlich der Zustimmung des Bürgermeisters.</p> <p>Die Ermächtigung ist grundsätzlich nicht für Kundgebungen und Paraden Projekte Samstagen gewährt, auf dem Teil der Stadt Brüssel ist das Pentagon, unter Einbeziehung des kleinen Rings, und Scheren Zeit, für jede geplante Veranstaltung Grand- vor Ort oder in den Straßen zu diesen Räumen. Der Bürgermeister kann Ausnahmen von diesen Grundsätzen in Ausnahmefällen zu gewähren.</p> <p>Der Antrag ist schriftlich an den Bürgermeister mindestens 10 Tage vor dem Termin gesetzt ouvjables eingereicht werden und müssen folgende Angaben enthalten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Name, Adresse und Telefonnummer des Veranstalters oder Organisatoren</li> <li>- Der Zweck der Veranstaltung</li> <li>- Das Datum und die Uhrzeit stimmte für die Sammlung</li> </ul>	<p><b>OF PUBLIC SAFETY AND CONVENIENCE OF PASSAGE</b></p> <p><b>Section 1</b></p> <p><b>Gatherings. demonstrations, processions</b></p> <p>Art. 30</p> <p>Except authorization under the following section, no cause of public space for gatherings such as to impede vehicular traffic or inconvenience pedestrians, and to participate.</p> <p>Art. 31</p> <p>Any gathering, demonstration or procession of any kind whatsoever, on public space or in the galleries and passages ESTABLISHED plate private, accessible to the public, is subject to the approval of the mayor.</p> <p>The authorization is not granted in principle for rallies and parades projects Saturdays, on the part of the city of Brussels is the Pentagon, with inclusion of the small ring, and shearing time, for any planned event Grand site or in the streets to such spaces. The mayor may grant exceptions to these principles in exceptional cases.</p> <p>The request must be submitted in writing to the mayor at least ten days before the date set ouvjables and must include the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Name, address and telephone number of the organizer or organizers</li> <li>- The purpose of the event</li> <li>- The date and time agreed for the collection</li> </ul>

<p>- l'itineraire projete</p> <p>- le lieu et l'heuie prevus pour la fin de l'evenement et, le cas echeant, la dislocation du cortege</p> <p>- le cas echeant, la tenue d'un meeting à la fin de l'evenement</p> <p>- l'evaluation du nombre de participants et les moyens de transport prevus</p> <p>- les mesures d'ordre prevues par les organisateurs.</p> <p>A defaut de respecter leg conditions fixees dans l'autorisation delivree par le bourgmestre, celui-ci pourra retirer ladite autorisation.</p> <p>Art. 32</p> <p>Sauf autorisation, il est interdit de se dissimuler le visage sur l'espace public par des grimages le port d'un masque ou tout autre moyen.</p> <p><b>Section 2</b></p> <p><b>Activites incommodantes ou dangereuses sur l'espace public</b></p> <p>Art. 33</p> <p>Il est interdit de se livrer sw l'espace public et dans les lieux accessibles au public a une activite" quelconque pouvant menacer la securite publique ou compromettre la surete et la commodite du passage, telles que:</p> <p>1. jeter, lancer ou propulser des objets quelconques, sauf autorisation de l'autorite competente; cette disposition n'est pas applicable aux disciplines sportives et jeux pratiques dans des installations appropriees ainsi qu'aux jeux de flechettes ou de boules pratiques ailleurs que sur l'espace public</p>	<p>- Die vorgeschlagene Route</p> <p>- Heuie Ort geplant und für Ende der Veranstaltung und ggf. die Unterbrechung der Prozession</p> <p>- Falls erforderlich, ein Treffen am Ende der Veranstaltung</p> <p>- Die Auswertung der Anzahl der Teilnehmer und Transportmitteln ausgestattet</p> <p>- Die Maßnahmen, die von Organisationen geplant.</p> <p>Ein Verstoß gegen Bedingungen in das Bein Genehmigung durch den Bürgermeister erteilt entsprechen, können diese jederzeit widerrufen solche Bewilligung.</p> <p>Artikel 32</p> <p>Soweit nicht anders ermächtigt, ohne das Gesicht des öffentlichen Raumes, indem sie-up mit einer Maske oder mit anderen Mitteln zu verbergen.</p> <p><b>Abschnitt 2</b></p> <p><b>Unangenehme oder gefährliche Tätigkeiten im öffentlichen Raum</b></p> <p>Artikel 33</p> <p>Es ist verboten, sw öffentlichen Raum engagieren und an Orten, für die Öffentlichkeit zugänglich in einer Tätigkeit ", was die öffentliche Sicherheit gefährden oder gefährden die Sicherheit und Bequemlichkeit der Passage, wie zB:</p> <p>1. werfen, werfen oder treiben jedes Objekt, es sei denn, die zuständige Behörde ermächtigt, diese Bestimmung gilt nicht für Sport-Praktiken und Spiele gelten in geeigneten Einrichtungen sowie Darts oder Kugeln Praktiken anderer Weise als über die öffentlichen Raum</p>	<p>- The proposed route</p> <p>- Heuie place and planned for the end of the event and, where applicable, the disruption of the procession</p> <p>- If necessary, hold a meeting at the end of the event</p> <p>- The evaluation of the number of participants and means of transport provided</p> <p>- The measures, planned by organizations.</p> <p>A failure to comply with conditions established in the leg authorization issued by the mayor, it may withdraw such authorization.</p> <p>Art. 32</p> <p>Unless otherwise authorized, no to hide the face of public space by making-up wearing a mask or other means.</p> <p><b>Section 2</b></p> <p><b>Unpleasant or dangerous activities on public space</b></p> <p>Art. 33</p> <p>It is forbidden to engage sw public spaces and in places accessible to the public in an activity "whatever that may threaten public safety or compromise the safety and convenience of passage, such as:</p> <p>1. throw, throw or propel any object, unless authorized by the competent authority, this provision does not apply to sports practices and games in appropriate facilities as well as darts or balls practices other than on the public space</p>
---	---	--

<p>2. faire usage d'armes a feu ou à air comprimé, excepté dans les stands dument autorisés ou dans les métiers forains de tir; cette interdiction est également d'application dans les propriétés privées</p> <p>3. faire usage de pièces d'artifice, sauf autorisation de l'autorité compétente; cette interdiction est également d'application dans les propriétés privées</p> <p>4. escalader les clôtures, grimper aux arbres, poteaux, constructions ou installations quelconques</p> <p>5. se livrer à des jeux ou exercices violents ou bruyants</p> <p>6. réaliser tous travaux quelconques, sauf autorisation de l'autorité compétente;</p> <p>7. se livrer à des prestations de nature artistique, sauf autorisation de l'autorité compétente.</p> <p>Les armes, munitions ou pièces d'artifice utilisées en infraction aux dispositions ci-dessus seront saisies.</p> <p>Art. 34</p> <p>Sans préjudice d'autorisations qui seraient délivrées en application des dispositions de la loi du 31 décembre 1851 sui les loteries, il est interdit d'établir ou de tenir sur l'espace public, des jeux de loterie ou de hasard. En cas d'infraction, seront, en outre, saisis et confisqués, les tables, instruments, appareils de jeux ou de loteries, ainsi que les enjeux, les fonds, denrées objets ou lots proposés aux joueurs.</p>	<p>2. Einsatz von Waffen Feuer oder Druckluft, außer in den Gruben oder ordnungsgemäß in die Handwerksrolle Messegelände Dreharbeiten ermächtigt, dieses Verbot gilt auch für privates Eigentum</p> <p>3. Verwendung von Feuerwerkskörpern, es sei denn, die zuständige Behörde ermächtigt, dieses Verbot gilt auch für privates Eigentum</p> <p>4. Zäune klettern, auf Bäume zu klettern, Masten, Gebäude oder Einrichtungen</p> <p>5. engagieren in Spielen oder körperlicher Anstrengung oder laute</p> <p>6. erkennen, jede Arbeit, es sei denn, die von der zuständigen Behörde vor;</p> <p>7. betreiben Bereitstellung von künstlerischen, es sei denn, von der zuständigen Behörde zugelassen sind.</p> <p>Waffen, Munition oder Feuerwerkskörper USED Verletzung oben eingetragen wird.</p> <p>Artikel 34</p> <p>Unbeschadet Berechtigungen, erteilt nach den Bestimmungen des Gesetzes vom 31. Dezember 1851 im Anschluss an die Lotterie sind, ist es illegal zu machen oder zu halten den öffentlichen Raum, Glücksspielen oder Lotterien. Bei Verstößen wird auch beschlagnahmt und eingezogen, Tische, Instrumente, Spielautomaten oder Lotterien, und die Probleme, Fonds-, Lebensmittel-Posten oder Lose angeboten, um die Spieler.</p>	<p>2. use of weapons fire or Compressed air, except in the pits or duly authorized in the trades fairground shooting, this prohibition also applies to private property</p> <p>3. use of fireworks, unless authorized by the competent authority, this prohibition also applies to private property</p> <p>4. climbing fences, climbing trees, poles, buildings or any facilities</p> <p>5. engage in games or strenuous exercise or noisy</p> <p>6. realize any work whatsoever, unless authorized by the competent authority;</p> <p>7. engage in provision of artistic, unless authorized by the competent authority.</p> <p>Weapons, ammunition or fireworks USED breach above will be entered.</p> <p>Art. 34</p> <p>Without prejudice to permissions that are issued pursuant to the provisions of the Act of December 31, 1851 following the lottery, it is illegal to make or keep the public space, games of chance or lottery. For violations, will also seized and confiscated, tables, instruments, gaming machines or lotteries, and the issues, funds, food items or lots offered to the players.</p>
--	--	---

<p>Art. 35</p> <p>Il est interdit a toute personne exerçant une activte sur l'espace public., meme si celle-ci a obtenu une autorisation:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- d'entraver l'entree d'immeubles et edifices publics ou privés;</li> <li>- d'etre accompagnee d'un animal agressif;</li> <li>- de se montrer menacant;</li> <li>- d'entraver la progression des passants;</li> <li>- d'exercer cette activite sur la voie carrossable.</li> </ul> <p>En cas d'infraction au present article, la police pourra faire cesser immediatement l'activite. Le College des bourgmestre et echevins pourra, le cas echeant, prononcer la suspension administrative ou le retrait administratif de l'autorisation qui aura ete accordee.</p>	<p>Artikel 35</p> <p>Es ist rechtlich nicht zulässig Ausübung eines öffentlichen Raum auf KURSE, auch wenn er die Zulassung erhalten.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Um den Eingang von Gebäuden und öffentlichen oder privaten Gebäuden zu behindern;</li> <li>- Um von einem aggressiven Tier begleitet werden;</li> <li>- Die Drohung, sich zu zeigen;</li> <li>- Um behindern den Fortschritt der Passanten</li> <li>- Um die Aktivität auf der Fahrbahn zu führen.</li> </ul> <p>Im Falle der Verletzung dieses Abschnitts, kann die Polizei die Tätigkeit sofort zu stoppen. Das Kollegium von Bürgermeister und Beigeordneten kann gegebenenfalls auferlegen administrative Aussetzung oder Widerruf der behördlichen Genehmigung wird erteilt.</p>	<p>Art. 35</p> <p>It is unlawful for any person exercising a public space on activities., Even if it received approval:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- To impede the entrance of buildings and public or private buildings;</li> <li>- To be accompanied by an aggressive animal;</li> <li>- Threatening to show themselves;</li> <li>- To impede the progress of passers</li> <li>- To conduct the activity on the roadway.</li> </ul> <p>In case of violation of this section, the police can stop the activity immediately. The College of Mayor and Aldermen may, where appropriate, impose the administrative suspension or revocation of the administrative authorization is granted.</p>
<p>Art. 36</p> <p>L'usage de trottinettes, de patins a roulettes ou de planches a roulettes n'est autorise qu'a la condition de veiller a ne pas compromettre la securite des pietons ni la commodite du passage. L'autorite competente peut cependant l'interdire aux endroits qu'elle determine.</p>	<p>Artikel 36</p> <p>Die Verwendung von Rollern, Rollschuhen oder Skateboards ist nur zulässig, wenn Achten Sie darauf, die Sicherheit der Fußgänger oder Bequemlichkeit der Passage Kompromiss. Die zuständige Behörde kann jedoch zu verbieten, welche Orte er bestimmt.</p>	<p>Art. 36</p> <p>The use of scooters, roller skates or skateboards is permitted only if careful not to compromise pedestrian safety or convenience of passage. The competent authority may, however, prohibit the places it determines.</p>
<p>Art. 37</p> <p>Sauf autorisation de l'autorite competente, sont interdits sur l'espace public:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- les collectes et les ventes-collectes;</li> <li>- les divertissements quelconques, tels que fetes, bals, exhibitions, spectacles ou illuminations;</li> </ul>	<p>Artikel 37</p> <p>Sofern von der zuständigen Behörde zugelassen sind, werden auf den öffentlichen Raum verboten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sammlungen und Umsatz-Steigerung;</li> <li>- Jede Unterhaltung wie Feste, Tänze, Ausstellungen, Shows und Beleuchtung;</li> </ul>	<p>Art. 37</p> <p>Unless authorized by the competent authority, are prohibited on public space:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Collections and sales-raising;</li> <li>- Any entertainment such as festivals, dances, exhibitions, shows and illuminations;</li> </ul>

<p>- sans prejudice des dispositions prevues au present reglement, toute activite ou occupation, autres que celles relevant de la circulation, des transports, des travaux d'utilite publique, de la construction ou l'entretien des immeubles ou dont l'exercice est regle par des lois, arretes ou reglements.</p> <p>Neanmoins, les activites de transport de personnes, lorsqu'elles visent une clientele de touristes de passage ou celles organisees dans le cadre d'activites festives ou commerciales se deroulant sur le territoire de la Ville, avec embarquement de personnes sur le territoire de la Ville, au moyen de vehicules motorises ou non, d'attelages ou au moyen d'un animal monte, sont soumises a l'autorisation du bourgmestre ou du College. Cette derniere disposition ne vise toutefois pas les transports publics en commun et les taxis ou les voitures avec chauffeur.</p> <p><u>Les taxis ou les voitures avec Chauffeur</u>, vises par cette derniere exemption, sont ceux qui entrent dans le champ d'application des dispositions de l'ordonnance du Conseil de la Region de Bruxelles-Capitale du 27 avril 1995 relative aux Services de taxis et aux Services de location de voitures avec Chauffeur.</p> <p>Par <u>activite de transport visant une clientele de touristes de passage</u>, il faut entendre un service proposant des activites touristiques aux passants qui deambulent en ville, independamment du fait qu'ils auraient acquis le titre de transport sur les lieux d'embarquement ou a un quelconque point de vente, avec exclusion, notamment, de la desserte des hotels ou de l'embarquement de touristes participant a un voyage organise.</p> <p>Les demandes d'autorisation doivent etre introduites dans un delai de 10 jours ouvrables precedant l'activite.</p> <p>Le college des bourgmestre et echevins pourra prononcer la suspension administrative ou le retrait administratif de l'autorisation si le titulaire de l'autorisation ne respecte pas les conditions prevues dans l'acte d'autorisation.</p> <p>Art. 38</p> <p>Sans prejudice des autres dispositions prevues dans le present reglement, nul ne peut, meme momentanement, etaler des marchandises sur l'espace public sans une autorisation de l'autorite competente.</p>	<p>- Unbeschadet der Bestimmungen dieser Verordnung, jede Tätigkeit oder Beruf, andere als die der Verkehr, Transport, öffentliche Arbeiten, Bau oder die Instandhaltung von Gebäuden oder die Ausübung der durch geregelte Gesetze, Verordnungen oder Vorschriften.</p> <p>Doch die Aktivitäten der Transport von Menschen, wenn sie Ziel einer Klientel von Touristen auf der Durchreise oder die im Rahmen der festlichen und kommerziellen Aktivitäten in das Gebiet der Stadt organisiert, mit Menschen Internat im Gebiet der Stadt von Kraftfahrzeug oder nicht, Teams oder von einem Tier Reittiere, sind vorbehaltlich der Zustimmung des Bürgermeisters oder des College. Diese letzte Bestimmung gilt jedoch nicht, öffentlichen Verkehrsmitteln und Taxis oder Mietwagen mit Fahrer.</p> <p><u>Taxis oder Autos mit Chauffeur</u>, die diese Befreiung gilt sind diejenigen, die im Rahmen der Bedingungen des l'ordonnance Rat der Region Brüssel-Hauptstadt von 27 April 1995 fallen auf und Taxis Car Rental Services mit Fahrer.</p> <p><u>Für den Transport Tätigkeit auf eine Klientel von Touristen</u>, eine Dienstleistung anzubieten touristischen Aktivitäten auf Passanten, die in die Stadt wandern, und zwar unabhängig davon, ob sie das Ticket am Tatort ein Internat erworben oder Point of Sale, mit Ausgrenzung, insbesondere Service zu den Hotels oder touristischen l'embarquement eine Tour Teilnehmer.</p> <p>Anfragen bitte innerhalb von 10 Werktagen vor der Veranstaltung eingereicht werden.</p> <p>Der Vorstand von Bürgermeister und Beigeordneten dürfen, die administrative Aussetzung oder Widerruf der behördlichen Genehmigung, wenn der Lizenznehmer sich nicht an die Bedingungen in den Akt der Zulassung vorgesehen sind.</p> <p>Artikel 38</p> <p>Ungeachtet der übrigen Bestimmungen dieser Verordnungen, keine Person, auch nicht vorübergehend, der Warenpräsentation im öffentlichen Raum, ohne eine Genehmigung von der zuständigen Behörde.</p>	<p>- Without prejudice to the provisions of this Regulation, any activity or occupation, other than those of traffic, transportation, public works, construction or maintenance of buildings or the exercise of which is regulated by laws, orders or regulations.</p> <p>However, the activities of transport of people, when they target a clientele of tourists passing through or those organized in the context of festive and commercial activities taking place in the territory of the city, with people boarding in the territory of the City , by motor vehicle or not, teams or by an animal mounts, are subject to the approval of the mayor or the College. This last provision does not, however, public transport and taxis or cars with driver.</p> <p><u>Taxis or chauffeur-driven cars</u>, covered by that exemption are those that fall within the scope of the terms of l'ordonnance Council of the Brussels-Capital Region of 27 April 1995 on services and taxi Car Rental services with driver.</p> <p><u>For transport activity to a clientele of tourists</u>, means a service offering tourist activities to passersby who wander into town, regardless of whether they have acquired the ticket at the scene of a boarding or any point of sale, with exclusion, in particular, service to hotels or tourist l'embarquement a tour participant.</p> <p>Requests for permission should be submitted within 10 working days before the event.</p> <p>The Board of Mayor and Aldermen may impose the administrative suspension or revocation of the administrative authorization if the license holder fails to comply with the conditions provided in the act of authorization.</p> <p>Art. 38</p> <p>Notwithstanding other provisions of these Regulations, no person, even momentarily, display of merchandise on public space without a permit from the competent authority.</p>
---	--	---

<p>Art. 39</p> <p>§ 1. Il est interdit, a l'exterieur des salles de spectacles ou de concerts et des lieux de reunions sportives ou de divertissements, d'accoster les passants sur la voie publique pour leur offrir en vente, des billets d'entree ou pour leur indiquer les moyens de s'en procurer.</p> <p>§ 2. Il est egalement interdit aux commercants ou restaurateurs ainsi qu'aux personnes qu'ils emploient d'aborder les clients ou de les heler pour les inciter a venir dans leur etablissement.</p> <p>§ 3. En cas d'infraction aux dispositions du § 2. du present article, le college des bourgmestre et echevins pourra prononcer la fermeture administrative de retablissement ou, le cas echeant, la suspension administrative ou le retrait administratif des autorisations afferentes a l'etablissement.</p>	<p>Artikel 39</p> <p>§ 1. Es ist außerhalb von Theatern und Konzertsälen auf und Sport und Unterhaltung, accost Passanten auf der Straße verboten, für den Verkauf von Eintrittskarten anzubieten oder geben Sie deren leisten können.</p> <p>§ 2. Sie verbietet auch Händlern oder Gastronomen und die Menschen sie verwenden, um mit Kunden umgehen oder als Anreiz für die um ihre Gründung zu kommen angehalten werden.</p> <p>§ 3. Im Falle der Verletzung der Bestimmungen des § 2. dieses Artikels, kann der Vorstand von Bürgermeister und Beigeordneten erlegen die administrative Schließung der Verwertung oder gegebenenfalls die administrative Aussetzung oder Entzug der administrative Genehmigungen für die Errichtung.</p>	<p>Art. 39</p> <p>§ 1. It is forbidden outside of theaters and concert venues and sports and entertainment, accost passers-by on the street to offer for sale of admission tickets or to indicate their afford them.</p> <p>§ 2. It also prohibits merchants or restaurateurs and the people they employ to deal with customers or be hailed as an incentive to come to their establishment.</p> <p>§ 3. In case of violation of the provisions of § 2. of this Article, the Board of Mayor and Aldermen may impose the administrative closure of recovery or, where applicable, the administrative suspension or withdrawal of administrative approvals relating to the establishment.</p>
<p>Art. 40</p> <p>Il est interdit de troubler de quelque maniere que ce soit tout concert, spectacle, divertissement ou reunion quelconque sur la voie publique autorisee par l'autorite communale.</p> <p>L'acces de la scene est interdit a toute personne qui n'y est pas appelee par son service.</p> <p>Il est interdit au public des salles de spectacles, de fetes, de concerts ou de sport:</p> <p>a) de venir sur la scene, la piste ou le terrain sans y etre invite ou autorise par les artistes, pratiquants ou organisateurs ainsi que de penetrer dans les parties privees de l'etablissement ou celles reservees aus artistes ou sportifs;</p> <p>b) de deposer des objets pouvant nuire par leur chute ou incommoder autrement le public, les acteurs ou les pratiquants, sur les balcons et garde-corps ou de les accrocher a ces endroits.</p>	<p>Artikel 40</p> <p>Es ist verboten, in irgendeiner Art und Weise zu stören überhaupt jedes Konzert, Show, jede Unterhaltung oder Treffen in der Öffentlichkeit von der Gemeinde genehmigt.</p> <p>Der Zugang der Szene ist für jede Person, die nicht durch den Dienst aufgerufen wurde verboten.</p> <p>Es ist für die Öffentlichkeit Hallen, Festivals, Konzerte oder Sport verboten:</p> <p>a) kommen auf der Bühne, wobei der Titel oder das Land ohne eingeladen oder zugelassen von den Künstlern oder Praktiker und Organisatoren am Betreten der privaten Teile der Einrichtung oder die reservierten aus Künstlern oder Sport;</p> <p>b) auf Objekte, die durch sinkende Schaden oder sonst könnten Unannehmlichkeiten der Öffentlichkeit, Akteure und Praktiker, auf Balkonen und Geländern oder hängen Sie sie an diesen Orten Datei.</p>	<p>Art. 40</p> <p>It is forbidden to disturb in any manner whatsoever any concert, show, any entertainment or meeting in public authorized by the municipality.</p> <p>The access of the scene is prohibited for any person who was not invoked by the service.</p> <p>It is prohibited to the public halls, festivals, concerts or sports:</p> <p>a) to come on the scene, the track or the land without being invited or permitted by the artists, or practitioners and organizers from entering the private parts of the institution or those reserved aus artists or sports;</p> <p>b) to file objects that could harm by falling or otherwise inconvenience the public, actors and practitioners, on balconies and railings or hang them at these locations.</p>